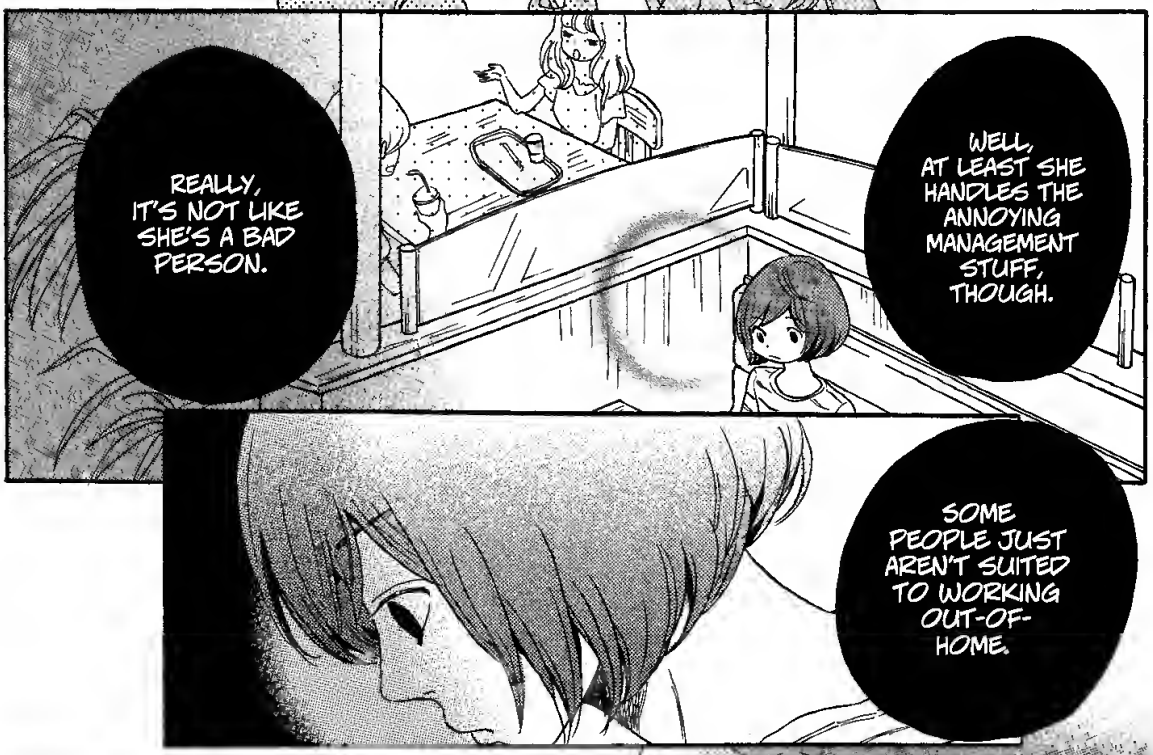
scene
14

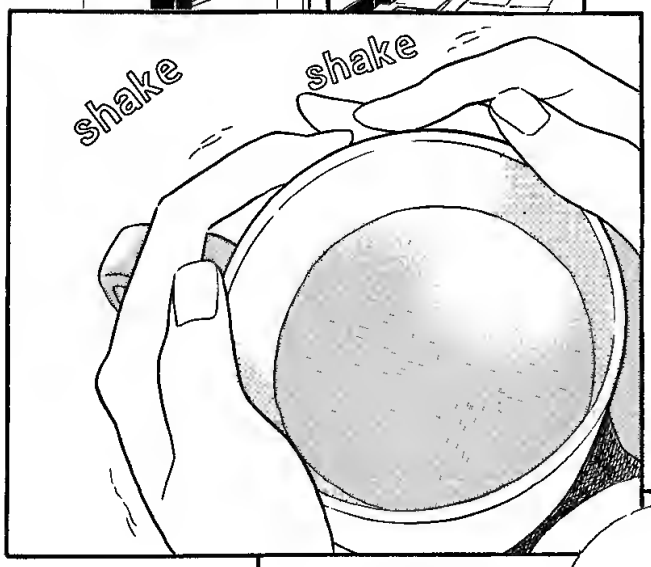
OH, THAT ALSO HAPPENED TO ME THE OTHER DAY-
WHEN I ASKED HER TO CHECK THAT I HAD IT RIGHT,
SHE HAD ACTUALLY TOLD ME WRONGLY!
In the end, she called back to apologize.
What a waste of time.
ON THE FORMS THAT WERE FILLED OUT FOLLOWING HER INSTRUCTIONS,
IT SEEMED LIKE SHE SAID IT WAS OKAY AS LONG AS SOMETHING WAS WRITTEN.


REALLY, IT'S NOT LIKE SHE'S A BAD PERSON.
WELL, AT LEAST SHE HANDLES THE ANNOYING MANAGEMENT STUFF, THOUGH.
SOME PEOPLE JUST AREN'T SUITED TO WORKING OUT-OF-HOME.

STOMP

YUUTA-
KUN.
run
BLEHHH
STOMP
STOMP
!!

READY TO GO HOME?
What's wrong?


shake
shake

IT'S ABOUT TIME I HEAD OUT—
CLATTER

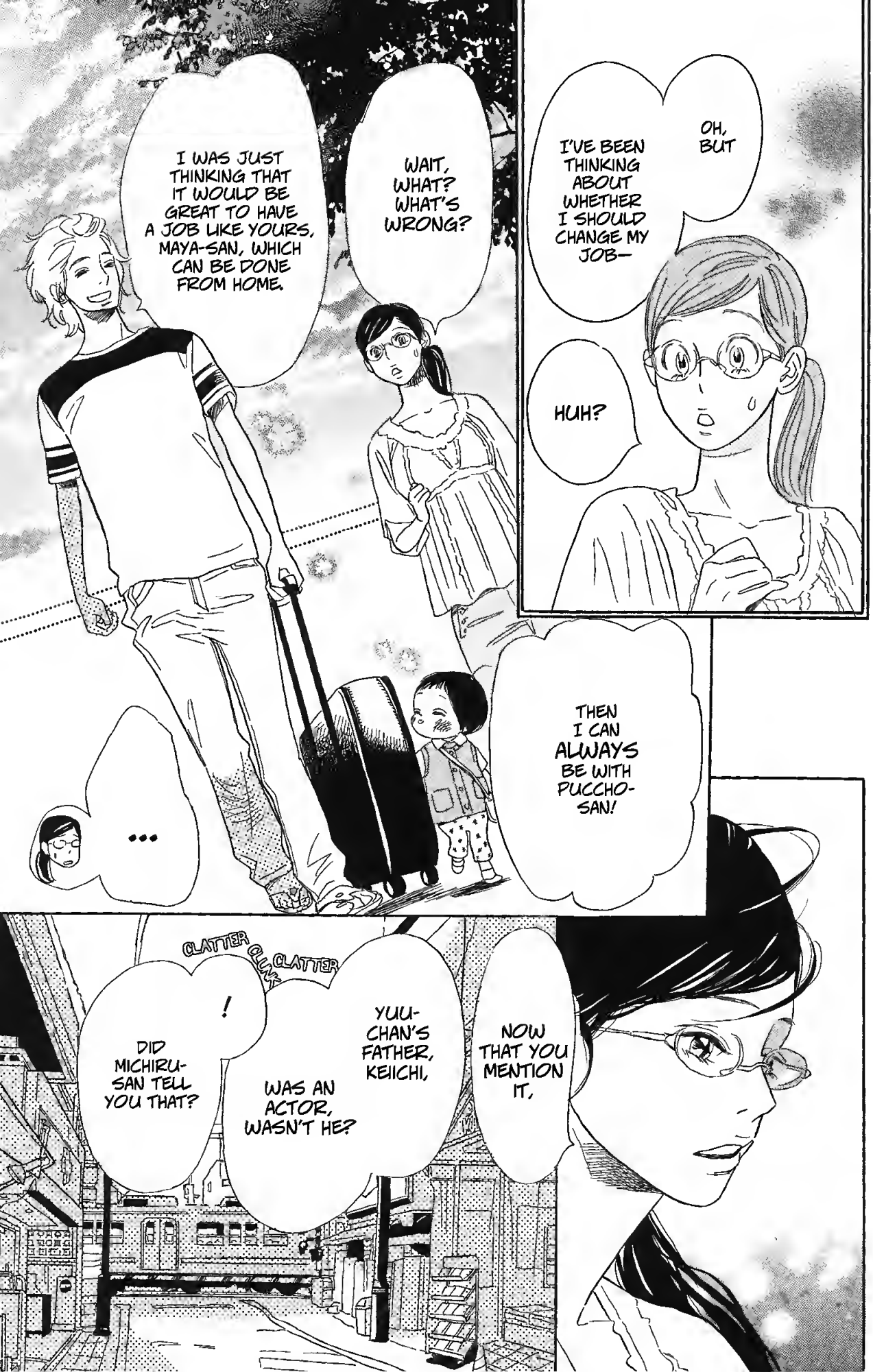
BREAK TIME IS ALMOST OVER.
AH... ME TOO,

STRESS PAIN
AH,
IT HURTS.
I HAVE TO STAND UP!
STAND UP...
shake
shake
shake
GRAB
IT HURTS...
I...
I HAVE TO GO...

OH!
ARE YOU HEADING OUT, NICO-KUN?
YUUTA, MAYA-SAN!
YEAH.
I'LL BE GONE FOR TWO OR THREE DAYS.
I WAS THINKING I'D LEAVE AFTER SEEING YUUTA'S FACE!
And while I'm at it, I can enjoy his scent to my heart's content!
IS IT WORK?
Push
Don't want!
Hehe, why don't you just stop there.

A MOVIE!
THAT'S AMAZING!
WELL...
IT'S PROBABLY A LITTLE DIFFERENT FROM THE KIND OF MOVIE YOU'RE THINKING OF, MAYA...
IT'S FILMING FOR A MOVIE.
IT'S A BIT DEEP IN THE MOUNTAIN-SIDE.
Set
WHAT DO YOU MEAN?
?
THERE ARE ALL SORTS OF MOVIES,
FROM CATCHY TV COMMERCIALS,
TO FILMS THAT YOU COULD SEE IN ANY CINEMA IN JAPAN.
THIS ALSO INCLUDES FILMS THAT ARE ONLY SHOWN IN A SINGLE HALL IN TOKYO,
AND LATE NIGHT SHOWS THAT ONLY LAST FOR A WEEK OR TWO.
Roll Roll
Roll Roll

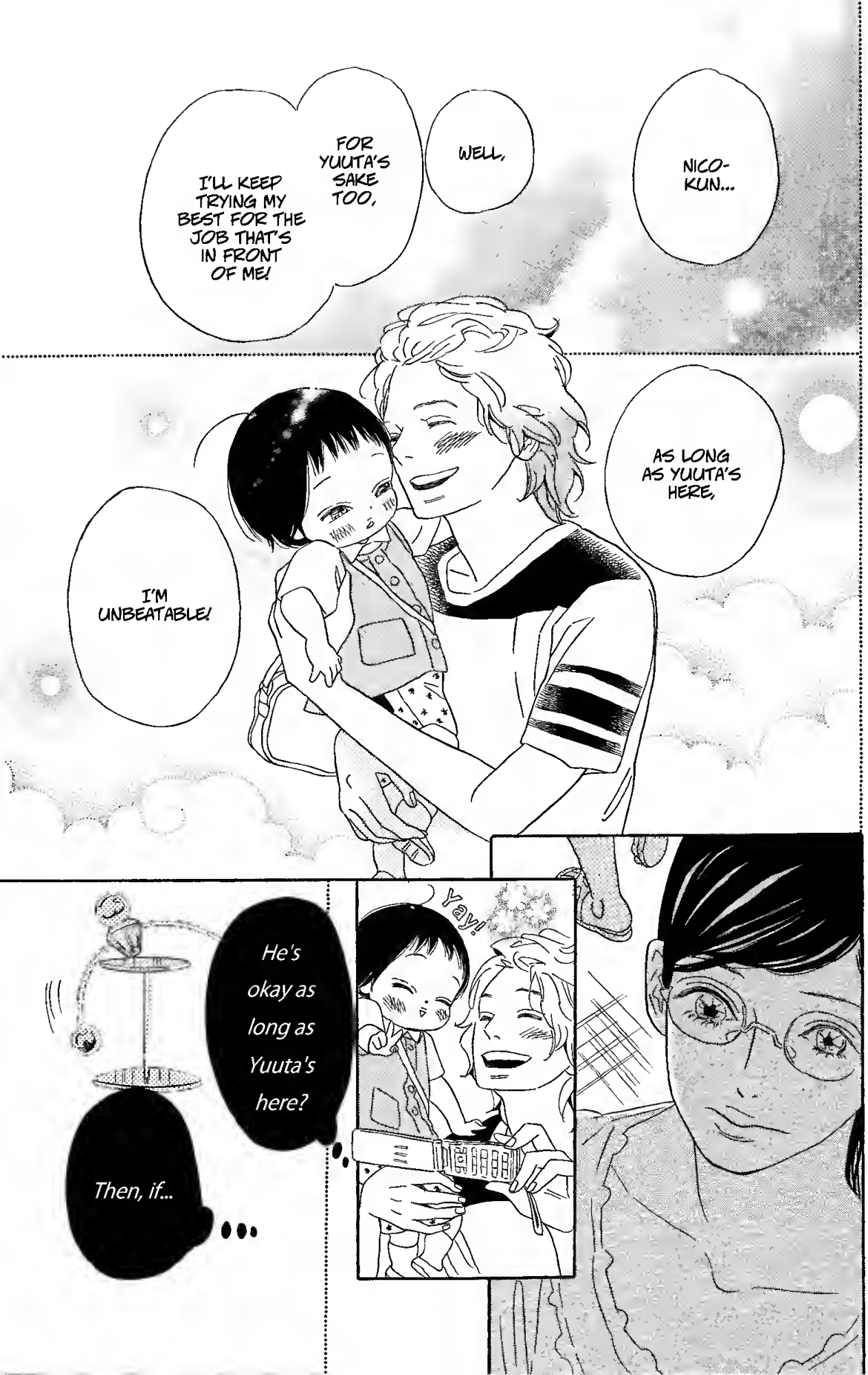
YOU'D BE SURPRISED
BY HOW MANY LOW-BUDGET MOVIES THERE ARE.
WHEN THEY START AND END
IS NEVER TALKED ABOUT.
THEY DON'T EVEN GET NOTICED.
BUT A MOVIE IS A MOVIE, RIGHT?
AH. YEAH, IT IS.
THAT'S TRUE.
THEN, DO YOUR BEST!
HAHA.
I WILL!
OH!
clench
Ni-tan do your best!
IF THAT'S WHAT PUCCHO -CHAN SAYS,
THEN I GUESS I HAVE TO!


I WAS JUST THINKING THAT IT WOULD BE GREAT TO HAVE A JOB LIKE YOURS, MAYA-SAN, WHICH CAN BE DONE FROM HOME.
WAIT, WHAT? WHAT'S WRONG?
OH, BUT I'VE BEEN THINKING ABOUT WHETHER I SHOULD CHANGE MY JOB—
HUH?
THEN I CAN ALWAYS BE WITH PUCCHO-SAN!
...
CLATTER CLUNK CLATTER
!
DID MICHIRU-SAN TELL YOU THAT?
YUU-CHAN'S FATHER, KEIICHI, WAS AN ACTOR, WASN'T HE?
NOW THAT YOU MENTION IT,

I'VE WORKED WITH HIM BEFORE!
WHOA, KAISHI-SAN? THAT TAKES ME BACK!
NO,
IT WAS A DIRECTOR HIDESUKE INTRO-DUCED ME TO.
HIS NAME WAS KAISHI-SENSEI.
YEAH, HE TOLD ME THAT AS WELL.
Toys
YEAH, THAT'S RIGHT.
WHILE YOU WERE ONSTAGE.
HE TOLD ME THAT KEIICHI-SAN DIED
IT'S AN UNLUCKY BUSINESS.

CLACK CLACK
IT WAS PRETTY
HIS WORK-PLACE WAS IN SHINJUKU,
AND IT SEEMS THAT HE WAS IN AN ACCIDENT ON HIS WAY TO STOP IN THERE.
CLACK CLACK
CLOSE BY.
I DON'T KNOW WHY HE TOOK A LONG ROUTE THAT RAINY NIGHT...
MY THEATRE WAS IN SHINJUKU AS WELL—
I WASN'T EVEN ABLE TO GO TO THE FUNERAL,
SO I NEVER SAW HIS DEAD FACE.
THIS TICKET STUB
WAS IN KEI-CHAN'S PERSONAL EFFECTS.

I DON'T REALLY
TABLE MOBILE CORNER
Table Mobile
UNDERSTAND IT MYSELF.
HE WAS SUCH A GIFTED ACTOR.
WHY IS HE GONE
WHILE I'M STILL HERE DOING THIS JOB?
TABLE MOBILE CORNER


NICO-KUN...
WELL,
FOR YUUTA'S SAKE TOO,
I'LL KEEP TRYING MY BEST FOR THE JOB THAT'S IN FRONT OF ME!
AS LONG AS YUUTA'S HERE,
I'M UNBEATABLE!
Yay!
He's okay as long as Yuuta's here?
Then, if...

For example,
Yuu-chan went somewhere he couldn't reach–
TOPPLE
what would happen...

to Nico-kun?
TAKE CARE!
SEE YOU LATER!
wobble
wobble

*In English
Help!!
EXCUSE ME!
AMAMIYA-SAN, PLEASE HELP!
Y-
YES!
WHEN I ASKED HER TO CHECK THAT I HAD IT RIGHT,
SHE HAD ACTUALLY TOLD ME WRONGLY!
SOUSEN
WHAT'S WRONG?
IT'S THIS CUSTOMER:
ABOUT THE SUMMARY OF THEIR REQUEST—
Um... Oh, they can't access the summary online...
Got it!
Yes, that's right. Please send them the documents.
Also, they can get it at the store. Please direct them to the nearest shop.
local train SHIBUYA
1702

It's finally over.
CLACK
CLACK
CLACK
Ugh.
My stomach...
I want to lie down...
Just three more stops... just three more...
CLACK
CLACK
CLACK
Next stop is Otegawa.
HGNN
CLENCH
CLENCH
Otegawa.
I... can't...
turn
WHOOSH

THUD
STAGGER
UGH.
UGH...
!
AMAMIYA-SAN?

AH...
IT IS YOU.
WHAT HAPPENED?
ISN'T YOUR HOME TWO STATIONS AWAY?
IT'S NOTHING!
IT'S NOTHING?
WHY WAS SHE PROMOTED TO SV?

SHE'S NOT A BAD PERSON--
IT'S OBVIOUSLY NOT NOTHING.
ARE YOU FEELING UNWELL?
I'M...
SOME PEOPLE JUST AREN'T SUITED TO WORKING OUT-OF-HOME-
SHE'S USELESS.
I'M FINE.
...
OKAY, I'M GOING TO CALL SOMEONE FROM YOUR HOUSE...
STOP!
IF YOU JUST LEAVE ME ALONE, I'LL BE FINE IN A MINUTE!

SQUEEZE
BUT...
click
I CAN HANDLE THIS... BY MYSELF,
SO PLEASE JUST LEAVE ME ALONE!
—
WHY DO YOU HAVE TO BE SO STUBBORN?
IT'S FINE,
JUST LEAVE ME ALONE.

I DIDN'T SAY THAT!
WHY NOT? AM I THAT UNRELIABLE?
I'M A WORTHLESS HUMAN BEING, AFTER ALL. OF COURSE I WOULDN'T BE CAPABLE OF DOING AN ORDINARY JOB!
I CAN'T LEAVE YOU ALONE.
THEN, WHY ARE YOU PESTERING ME?
I'M NOT THINKING IT.
YOU DIDN'T SAY IT, BUT YOU'RE THINKING IT!
"WORRIED"?
MOCCHI, ARE YOU...
PESTERING...
I'M WORRIED ABOUT YOU.

SAYING IT'S BECAUSE YOU LIKE ME?
!
WHAT AM I SAYING?
THAT'S NOT IT—
...MAYBE.
Um...
THAT'S—

THAT MIGHT BE IT.
—HUH?

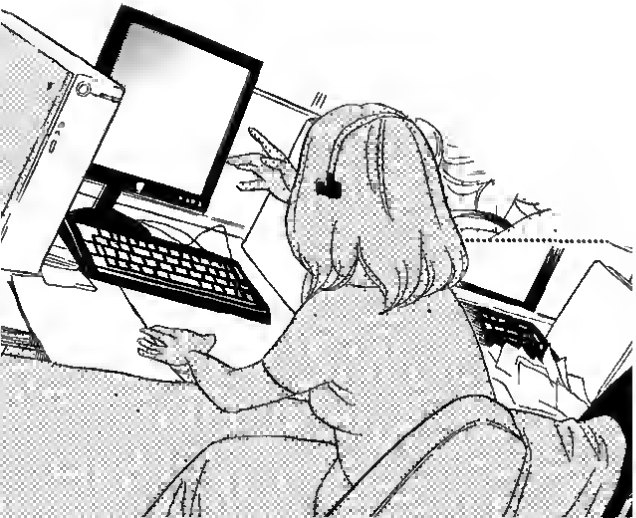
Ohana Hohoholo Chapter 14

By: Shino Torino

Kawaii Scans
almostkawaii@wordpress.com // kawaii.ca // kawaiiscans0@gmail.com

Translation: Tethysdust
Editing: Hanabi

Proofreading: Wolfene & Leanto
Quality Check: Insuffstats



Kawaii Scans is looking for more help with Quality-Checking. If you are readily avaliable via e-mail and think you have a good eye for detail, apply to kawaiiscans0@gmail.com (experience not required.)

Do you know how semicoloms work?
Did you notice that I just spelt 'semicolon' incorrectly?
Are the specks of grey in to top corner of this page giving you a hernia?
This job is perfect for you!